



**2016**

August 21

攜手並肩

**Be Strong and  
Courageous**



**Together!**

剛強壯膽

約書亞 Joshua 1:1-9



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

100 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901

Tel/Fax: 732-937-9227 [www.tafpc.org](http://www.tafpc.org) email: [tafpc@tafpc.org](mailto:tafpc@tafpc.org)

台美團契長老教會  
主日禮拜程序

TAFPC Service Order of Sunday Worship

司會: 陳蓓蓉長老 證道: 梁越美神學生 司琴: 黃文秀姊妹

12:00 pm

August 21, 2016

迎主入心 (Welcoming the Lord into Our Hearts)

宣召 (Call to Worship)

司: 咱著(tiòh)因為上帝所賜, 安息日這個禮物歡喜;

眾: 咱著尊崇(chun-chông)主的日子。

司: 咱為著釋放(tháu-pàng)咱, 互咱得自由的上帝歡喜。

眾: 咱靠著行(kiâⁿ)公義來榮耀主。

平安禮 (Passing the Peace)

讚美上主 (Praising the Lord)

唱詩\* (Hymn)

新聖詩 #109 「歡喜, 救主作王」

祈禱\* (Prayer of Thanksgiving)

(\*方便站立的人, 請站立)

讚美詩 (Anthem)

婦女聖歌隊

「Pie Jesu」

By Mary Lynn Lightfoot

Pie Jesu, pie Jesu, pie Jesu Domine,

Pie Jesu, pie Jesu, dona eis requiem.

Pie Jesu, pie Jesu, pie Jesu Domine,

Pie Jesu, pie Jesu, dona eis requiem.

Agnus Dei, Agnus Dei, quitollis peccata mundi,

Agnus Dei, Agnus Dei, dona eis,

dona eis requiem, requiem, requiem.

Pie Jesu, pie Jesu, pie Jesu Domine,

Pie Jesu, pie Jesu, dona eis requiem, requiem, requiem.

認罪呼召 (Call to Confession)

咱著用真實的心, 來親近上帝, 咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪, 祂是真實公義, 欲赦免咱的罪, 洗除咱攏總的不義。

## 認罪祈禱 (Prayer of Confession)

信實慈愛的上帝，阮告白，承認阮猶未(iáu-bē)離開罪惡。阮排斥(pài-thék)祢差來的先知，閣疏忽(sō-hut)祢愛(ài)阮去服事的呼召。阮浪費祢所賜安息日這個禮物(lé-bút)，閣拒絕祢的醫治。赦免阮!恩典的上帝。互阮閣一次(chit-pái)用尊崇(chun-chông)和(kap)敬畏(kèng-ùi)的心來近倚(kin-óa)祢，感謝祢救贖的愛；奉主耶穌基督的聖名求，阿們。

### (默禱)

## 赦罪宣告 (Pardon)

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

## 詮釋主道 (Interpreting the Word)

### 讀經 (Scripture Reading)

路加 13:10-17 (新約: 藍, p86; 紅, p121; 棕, p121)

司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝

證道 (Sermon) 「失憶的安息日」

### \*回應詩 (Response Hymn)

新聖詩 #118 「上帝為咱，疼痛不變」

## 認信獻身 (Affirming our Faith and Dedication)

### 奉獻 (Offering)

奉獻詩\* 新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，  
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

## 關懷分享 (Caring and Sharing)

### 報告與介紹 (Announcements)

代禱 (Prayer of Intercession) 「主禱文」(見週報夾頁 p5)

新聖詩 #330, 「主，聽阮祈禱」

“主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，賞賜阮平安。”

## 入世見證 (Entering the World to Witness)

### \*唱詩 (Hymn Singing)

新聖詩 #530 「我所親愛兄弟姊妹」

## 祝福差遣\* (Benediction and Sending Forth)

阿們頌\* (Amen) 新聖詩 # 643

## 殿樂 (Postlude) 默禱閉會

(\*方便站立的人，請站立)

## 小會公告:

1. 黃景彬牧師將於 8/18-8/25 外出研習進修，請代禱。牧師外出期間，若有急事請與陳蓓蓉長老聯絡，[pjc8tafpc@gmail.com](mailto:pjc8tafpc@gmail.com)
2. 今後教會月份輪值與行事表將用電子郵件(e-mail)分發，若需要影印單張，請向教會辦公室索取。謝謝!

## 消息報告:

1. 歡迎今天來參加禮拜的兄姊!
2. 教會圖書館自即日起到 9/17(六)間將重新清點藏書，請兄姐們盡可能在近日內將借出的書籍歸還圖書館，或至少確定你曾登記所借出的書籍，以便於清點。謝謝!
3. “School Supply Drive”的活動今天截止，請將捐贈的學校用品放在教會辦公室內指定的袋子裡(上面貼有傳單)，或是交給魏淑玲姊。謝謝!
4. 校園事工開始收集小家電及廚房和生活用品 (8/27 止)。請兄姐們協助，捐贈家裡情況良好、但不再需要的物品，意者請聯繫教會辦公室 (tafpc@tafpc.org)。謝謝!
5. 校園事工一年一度的迎新餐會，將於 **8/28(日)**禮拜後在本教會二樓舉行，2pm-7:00pm。禮拜後請留步，有簡便餐點供參加迎新餐會的兄姐享用。也歡迎兄姐們帶拿手菜、沙拉、水果、甜點或飲料等來參加與支持。謝謝!
6. 8/27(六)大紐約區教會舉行網球比賽，9:15am，在 Brunswick Hill Racquet Club, 1020 Hwy 18, East Brunswick，歡迎前往加油。
7. 家庭團契 9/10 (六) 12:00-2:00pm 舉辦台灣美食；2:00pm-5:00pm 保齡球比賽，獎品多多，歡迎爭取。(若要外購肉圓請於 9/5 前通知 JC，請配合以免餐廳因加班而無法午休)。地點:文川長老的 Harmony Bowling Alley, 1815 Rt 35 Middletown, NJ 07748.
8. 婦女團契將於 9/25(日)主日學時間，舉辦 2 小時的特別講座，歡迎所有會眾參加。請預留時間。
9. 北美神學研究會將於 10 月 4-8 日在加拿大多倫多舉行，詳情請看公佈欄。歡迎直接向主辦單位報名參加。
10. 2016 華人牧長信徒研讀本聖經研習會將於 11 月在普林斯頓神學院(11/16-18)及新城歸正教會(11/19)舉行。歡迎直接向主辦單位報名參加，詳情請看公佈欄。

**主內交通與代禱：**

1. 請繼續為本會建堂的需要迫切禱告，求主來帶領。也為本會 2016 教牧長執同工代禱，求主加添智慧及恩典!
2. 感謝主!謝敏川牧師已出院，請繼續為膽管內的結石能完全順利清除代禱，早日康復。謝謝!
3. 溫信子姐跌傷，請為她代禱，求主憐憫醫治，早日康復!

**生活充實俱樂部：**

1. 8/24 (三) 杜正宇博士: “美國檔案與臺灣史研究：終戰前後的臺灣”。在 East Grand Buffet.

**教會行事表：**

	聚會項目	時間	主理 (8/21)	主理 (8/28)	地點
日	主日禮拜	12:00pm-1:15pm	梁越美	謝敏川	Sanctuary
日	TKC	2:00pm	(2:00pm-4:00pm) 禱告會	(2:00pm-7:00pm) 迎新餐會	(8/21) 瀚賢與瑋薇家 (8/28) Friendship Hall

**聖工分配：**

	本週 (8/21/2016)	下週 (8/28/2016)
司琴	黃文秀	黃文秀
司會/報告	陳蓓蓉	黃晉文
聖堂值日	賴基生	蘇添貴
值日長執	陳蓓蓉 Josiah Wang	陳蓓蓉 Josiah Wang
來賓	謝慶賢	謝慶賢
司獻	莊志維 梁慶弘 賴基生 洪潔君	莊志維 梁慶弘 賴基生 洪潔君
招待	黃晉文 呂文琴	周玫瑩 呂文琴
清點奉獻	廖愛信 Wilson Young	廖愛信 Wilson Young
育嬰	Cynthia	YaChing

出席及奉獻 (8/14/2016):

台語禮拜	出席	100 人	奉獻	\$2,558.00
英語禮拜	出席	20 人	奉獻	\$905.00
建堂奉獻	\$100.00	聯合退修會奉獻		\$1,400.00

每日讀經 (8/21/16-8/27/16) :

日期	經節	思考問題
8/21	路加 13:10-17	你從這故事學到什麼叫做"被醫治" ?
8/22	希伯來 12:18-29	"已經承受了不可震動的國度"是什麼意思?
8/23	詩篇 71:1-6	上帝如何扶持你?
8/24	耶利米 1:4-10	上帝差派你做什麼?
8/25	詩篇 23	"一生一世必有恩惠慈愛隨著你"是什麼意思?
8/26	彼前 2:19-25	你如何遠離了耶穌, 又怎能回轉來跟隨祂?
8/27	自選	這段經文告訴你什麼有關"在神裡攜手並肩"的教導?

"主禱文"

「阮佇天裡的父，願祢的名聖，  
祢的國臨到，祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。

阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，

赦免阮的辜負 (ko-hu)，

親像(chhin-chhiu<sup>n</sup>) 阮亦有赦免辜負阮的人。

莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)，

著救阮脫離彼個歹的 (phái<sup>n</sup>-e)，

因為國、權能 (khoân-ling)、榮光攏是祢所有，

代代無盡。阿們!」